Separación e independencia en 1965

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

El camino hacia la separación

La campaña del PAP por una «Malasia malasia», en la que la ciudadanía conllevaría los mismos derechos con independencia de la raza, lo enfrentó al pacto comunitario en el que se apoyaba el gobierno de la Alianza. El discurso de Lee en el Parlamento federal el 27 de mayo de 1965 se convirtió, según diría más tarde el Tunku, en «la gota que colmó el vaso». Las conversaciones sobre una fórmula más laxa ya habían fracasado en febrero de 1965.[1]

Los pasos decisivos se dieron en secreto. El 15 de julio de 1965, Goh Keng Swee se reunió en Kuala Lumpur con el viceprimer ministro de Malasia, Tun Abdul Razak, y le sugirió la separación. El 26 de julio, Lee autorizó a Goh a reanudar las conversaciones. Los documentos de Goh sobre estas negociaciones, conocidos como el Albatross File, fueron desclasificados íntegramente tras un anuncio realizado en febrero de 2023. A la luz de ellos, la separación aparece ahora como una decisión deliberada y negociada, marcada por la necesidad y el cálculo estratégico. La historia de la fundación de GIC confirma que Goh fue el primero de sus colegas en ver, en 1965, que la separación política de Malasia era inevitable.[2]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

El Independence of Singapore Agreement 1965

El instrumento jurídico de la separación fue el Independence of Singapore Agreement (Acuerdo sobre la independencia de Singapur), fechado el 7 de agosto de 1965 y firmado por Malasia por el Tunku y cuatro ministros y por Singapur por Lee y nueve ministros.[3] Sus disposiciones muestran lo que ambas partes consideraban esencial.

El artículo II establecía que Singapur dejaría de ser un estado de Malasia el 9 de agosto de 1965, denominado «Singapore Day», y se convertiría en un estado independiente y soberano reconocido por Malasia. El artículo V obligaba a las partes a celebrar un tratado de defensa exterior y asistencia mutua, en virtud del cual Malasia conservaba el derecho a mantener sus bases en Singapur. Además, prohibía a cada parte celebrar con estados extranjeros tratados que perjudicaran la independencia y la defensa de la otra.[4]

Las disposiciones económicas eran breves. El artículo VI comprometía a ambos estados a cooperar económicamente en beneficio mutuo y les permitía crear comités o consejos conjuntos. El artículo VII revocaba expresamente los anexos J y K del Acuerdo de Malasia, de modo que las disposiciones financieras y el mercado común de 1963 quedaban sin efecto a partir de la fecha del acuerdo. El artículo VIII obligaba a Singapur a negociar la liberación de Malasia de las garantías que esta había otorgado por obligaciones de Singapur y a indemnizar a Malasia por cualquier responsabilidad derivada de ellas. El gobierno de Malasia garantizaba asimismo los acuerdos sobre el agua de 1961 y 1962 con el estado de Johore, del que Singapur dependía para la mayor parte de su abastecimiento.[5]

9 de agosto de 1965

El 9 de agosto de 1965, el Parlamento malasio aprobó el Constitution and Malaysia (Singapore Amendment) Bill por 126 votos a favor y ninguno en contra, sin la presencia de diputados del PAP. En Singapur, Lee firmó la Proclamation of

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Singapore (Proclamación de Singapur), redactada por el ministro de Justicia, E. W. Barker. Se leyó en Radio Singapore a las 10 de la mañana y se publicó en la *Government Gazette*.[6]

A mediodía, Lee ofreció una rueda de prensa en Broadcasting House. Preguntado por el futuro económico, leyó una declaración preparada: los dos gobiernos tendrían que trabajar «en la más estrecha cooperación, no solo en defensa y seguridad, sino también en comercio e industria». Más adelante en la rueda de prensa describió el momento de la firma como «un momento de angustia», porque había creído en la fusión durante toda su vida adulta. La grabación se interrumpió para que pudiera recobrar la compostura.[7]

El reconocimiento internacional llegó con rapidez. Singapur fue admitido en las Naciones Unidas como su 117.º miembro el 21 de septiembre de 1965, después de que el Consejo de Seguridad examinara su solicitud el día anterior, y se incorporó a la Commonwealth el 15 de octubre de 1965 como su 22.º miembro. El Acuerdo se registró en las Naciones Unidas con el n.º I-8206.[8]

La arquitectura jurídica de la nueva república

La Republic of Singapore Independence Act 1965 (Ley de independencia de la República de Singapur), Act 9 of 1965, dio a la separación su forma jurídica interna. La sección 1 disponía que se consideraría que la Ley había entrado en vigor el 9 de agosto de 1965, de manera que abarcaba los meses transcurridos entre la separación y su promulgación.[9]

La Ley transfirió la soberanía en unas pocas frases. Conforme a la sección 3, el Yang di-Pertuan Agong dejaba de ser el Jefe Supremo de Singapur, y su soberanía y jurisdicción pasaban al Jefe del Estado. La sección 5 transfería las competencias legislativas del Parlamento de Malasia al poder legislativo de Singapur. La sección 6 mantenía en vigor en Singapur las disposiciones de la Constitución malasia, con las modificaciones necesarias, y enumeraba las que dejaban de aplicarse.[10]

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Para el comercio, tres disposiciones eran las más importantes. La sección 9 devolvía al gobierno de Singapur todos los bienes, derechos y obligaciones que habían pasado a Malasia el 16 de septiembre de 1963. La sección 11 mantenía sin cambios la competencia y el procedimiento de los tribunales y conservaba los recursos ante el Federal Court of Malaysia y el Privy Council hasta que se dispusiera otra cosa. La sección 13 establecía que todas las leyes vigentes seguían en vigor y debían interpretarse con las modificaciones necesarias para adecuarlas a la condición independiente de Singapur.[11]

El resultado fue un cambio de soberano sin cambio de Derecho. Los contratos seguían siendo válidos, las sociedades seguían registradas, los bancos conservaban sus licencias y los tribunales continuaban sesionando. Para un puerto comercial, esta fue la decisión económica más importante de 1965. Comerciantes y banqueros perdieron un mercado común del que nunca habían llegado a disfrutar realmente y conservaron un orden jurídico que conocían.

Un error frecuente

La separación de Singapur de Malasia se describe a menudo como una simple expulsión. Sin embargo, el Independence of Singapore Agreement fue firmado por ambos gobiernos. Los documentos del Albatross File muestran que los dirigentes de Singapur, empezando por la reunión de Goh Keng Swee con Tun Razak el 15 de julio de 1965, negociaron la separación una vez que llegaron a la conclusión de que la fusión no podía funcionar. Aunque el Tunku tomó la decisión en Kuala Lumpur, Singapur influyó en sus términos, incluidas las disposiciones de defensa, la garantía de los acuerdos sobre el agua y la indemnización por las garantías federales.

Notas

1. Wikipedia, “Singapore in Malaysia” (consultado en noviembre de 2026): la Malaysian Solidarity Convention se anunció el 9 de mayo de 1965; el discurso de Lee en el Parlamento del 27 de mayo de 1965 fue calificado por el Tunku como la «straw that broke the camel’s back». Wikipedia, “Singapore in

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Malaysia" (consultado en noviembre de 2026): las conversaciones sobre una confederación fracasaron en febrero de 1965. ↩

2. Wikipedia, "Singapore in Malaysia" (consultado en noviembre de 2026): Goh se reunió con Tun Razak en Kuala Lumpur el 15 de julio de 1965; Lee autorizó a Goh a reanudar las conversaciones el 26 de julio de 1965. Wikipedia, "Singapore in Malaysia" (consultado en noviembre de 2026): desclasificación íntegra del Albatross File anunciada el 28 de febrero de 2023; la separación se describe como «a deliberate and negotiated decision shaped by necessity and strategic calculation»; las referencias incluyen Edmund Lim, "Commentary: What the Release of Goh Keng Swee's Albatross File Means for Singaporeans", CNA, 27 de marzo de 2023, y Susan Sim (ed.), *The Albatross File: Inside Separation* (Straits Times Press, 2025). GIC, *Bold Vision*, capítulo 2, "Second Separation" (consultado en noviembre de 2026): Goh fue «the first among his colleagues to see in 1965 that Singapore's political separation from Malaysia was inevitable». ↩

3. Independence of Singapore Agreement 1965, texto en Wikisource, "Agreement relating to the separation of Singapore from Malaysia as an independent and sovereign state" (consultado en noviembre de 2026): fechado el 7 de agosto de 1965; firmantes por Malasia (Tunku Abdul Rahman Putra, Tun Abdul Razak, Dato' Dr. Ismail, Tan Siew Sin, Dato' V. T. Sambanthan) y por Singapur (Lee Kuan Yew y nueve ministros, entre ellos Goh Keng Swee, E. W. Barker y S. Rajaratnam). ↩

4. Independence of Singapore Agreement 1965, arts. II y V (Wikisource, consultado en noviembre de 2026): Singapur deja de ser un estado de Malasia el 9 de agosto de 1965 («Singapore Day»); consejo de defensa conjunto; Malasia conserva «the right to continue to maintain the bases and other facilities used by its military forces within Singapore»; prohibición de tratados «detrimental to the independence and defence of the territory of the other party». ↩

5. Independence of Singapore Agreement 1965, arts. VI y VII (Wikisource, consultado en noviembre de 2026): cooperación económica «for their mutual benefit» y comités o consejos conjuntos; los anexos J y K del Acuerdo de

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Malasia de 9 de julio de 1963 quedan «expressly rescinded as from the date of this Agreement». Independence of Singapore Agreement 1965, art. VIII (Wikisource, consultado en noviembre de 2026): Singapur debe negociar con los acreedores la liberación de Malasia de sus garantías e indemnizar íntegramente a Malasia. Ministry of Foreign Affairs Singapore, "Water Agreements" (mfa.gov.sg, consultado en noviembre de 2026): «The Water Agreements were guaranteed by the Government of Malaysia in the Separation Agreement signed in 1965»; el acuerdo de 1961 expiró el 31 de agosto de 2011; el acuerdo de 1962 «will expire in 2061». ↩

6. Wikipedia, "Singapore in Malaysia" (consultado en noviembre de 2026): el 9 de agosto de 1965 el Parlamento aprobó el Singapore Amendment Bill «unanimously by a vote of 126–0 without PAP representatives present»; el Dewan Negara lo aprobó después por unanimidad. Wikipedia, "Proclamation of Singapore" (consultado en noviembre de 2026): firmada el 9 de agosto de 1965 por Lee Kuan Yew; redactada por E. W. Barker; leída en Radio Singapore a las 10:00 y publicada en la Government Gazette. ↩

7. Lee Kuan Yew, rueda de prensa del 9 de agosto de 1965, transcripción, pp. 1 y 12: rueda de prensa en Broadcasting House «at 1200 hours on Monday 9th August, 1965»; «work in the closest co-operation, not just in the defence and security, but also in commerce and industry». Lee Kuan Yew, rueda de prensa del 9 de agosto de 1965, transcripción, pp. 21–22: «it will be a moment of anguish. For me, it is a moment of anguish because all my life … I have believed in Merger and the unity of these two territories»; «(RECORDING WAS STOPPED FOR THE PRIME MINISTER TO REGAIN HIS COMPOSURE)». ↩

8. Wikipedia, "Singapore in Malaysia" (consultado en noviembre de 2026): la solicitud de ingreso en la ONU se presentó en el Consejo de Seguridad el 20 de septiembre de 1965; Singapur se convirtió en el 117.º miembro de la ONU el 21 de septiembre de 1965 y se incorporó a la Commonwealth el 15 de octubre de 1965 como su 22.º miembro. Wikipedia, "Independence of Singapore Agreement 1965" (consultado en noviembre de 2026): registrado en la ONU con el n.º I-8206. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

9. Republic of Singapore Independence Act 1965 (Act 9 of 1965), edición revisada de 1985 (Chapter RSI), s. 1: «shall be deemed to have come into operation on the 9th day of August 1965 (hereinafter in this Act referred to as 'Singapore Day')». ↩
10. Republic of Singapore Independence Act 1965, ss. 3 y 5 (1985 Rev. Ed.): la soberanía y la jurisdicción del Yang di-Pertuan Agong quedan «relinquished and shall vest in the Head of State»; las competencias legislativas del Parlamento de Malasia «shall on Singapore Day cease to extend to Singapore and shall be transferred». Republic of Singapore Independence Act 1965, s. 6(1) y (3) (1985 Rev. Ed.): las disposiciones de la Constitución de Malasia siguen en vigor en Singapur «subject to such modifications, adaptations and qualifications and exceptions as may be necessary», salvo las enumeradas en el apartado (3). ↩
11. Republic of Singapore Independence Act 1965, ss. 9 y 11 (1985 Rev. Ed.): los bienes, derechos y obligaciones que pasaron a Malasia el 16 de septiembre de 1963 o con posterioridad «revert to … the Government of Singapore»; los recursos contra resoluciones del High Court «shall continue to lie to the Federal Court of Malaysia and to the Privy Council» hasta que se disponga otra cosa. Republic of Singapore Independence Act 1965, s. 13(1) (1985 Rev. Ed.): «all existing laws shall continue in force on and after Singapore Day», interpretadas con «such modifications, adaptations, qualifications and exceptions as may be necessary to bring them into conformity with this Act and with the independent status of Singapore». ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.